



МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(Минздравсоцразвития России)

П Р И К А З

15 января 2012г.

№ 2334

Москва

**Об утверждении квалификационной характеристики
должности «Переводчик русского жестового языка»**

В соответствии с подпунктом 5.2.52 Положения о Министерстве здравоохранения и социального развития Российской Федерации, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 30 июня 2004 г. № 321 (Собрание законодательства Российской Федерации, 2004, № 28, ст. 2898; 2005, № 2, ст. 162; 2006, № 19, ст. 2080; 2008, № 11 (ч. 1), ст. 1036; № 15, ст. 1555; № 23, ст. 2713; № 42, ст. 4825; № 46, ст. 5337; № 48, ст. 5618; 2009, № 2, ст. 244; № 3, ст. 378; № 6, ст. 738; № 12, ст. 1427, 1434; № 33, ст. 4083, 4088; № 43, ст. 5064; № 45, ст. 5350; 2010, № 4, ст. 394; № 11, ст. 1225; № 25, ст. 3167; № 26, ст. 3350; № 31, ст. 4251; № 35, ст. 4574; № 52 (ч. 1), ст. 7104; 2011, № 2, ст. 339; № 4, ст. 1935, 1944; № 16, ст. 2294; № 24, ст. 3494; № 34, ст. 4985; № 47, ст. 6659; № 51, ст. 7529), **п р и к а з ы в а ю**:

Утвердить квалификационную характеристику должности «Переводчик русского жестового языка» согласно приложению.

Министр


Т.А. Голикова

Приложение
к приказу Министерства
здравоохранения и социального
развития Российской Федерации

от «15» марта 2012 г. № 233н

**Квалификационная характеристика должности
«Переводчик русского жестового языка»**

Должностные обязанности. Осуществляет прямой перевод устной речи (синхронный, последовательный) посредством русского жестового языка для лиц с нарушением слуха, владеющих русским жестовым языком. Осуществляет обратный перевод (синхронный, последовательный) русского жестового языка в устную речь для слышащих граждан. Выполняет достоверный перевод (прямой и обратный) посредством русского жестового языка лицам с нарушением слуха и слышащим гражданам, обеспечивая взаимопонимание между ними. Обеспечивает точное соответствие перевода устной речи на русский жестовый язык по смысловому содержанию, соблюдение установленных научных, технических, и других терминов и определений. Сопровождает лиц с нарушением слуха, владеющих русским жестовым языком, в различные организации (органы социальной защиты, поликлиники, и др.). Ведет работу по уточнению и унификации перевода новых терминов, понятий и определений, встречающихся в русском языке.

Должен знать: законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, нормативные и методические документы по направлению сферы деятельности, в которой осуществляется перевод посредством русского жестового языка, а также касающиеся прав инвалидов по слуху; русский жестовый язык как лингвистическую систему; русский язык как лингвистическую систему; диалекты и стили русского жестового языка; терминологию, соответствующую сфере применения русского жестового языка; основы сурдопедагогики, дефектологии, сурдологии; психологические особенности лиц с нарушением слуха; основы организационно-управленческой деятельности; медико-социальной экспертизы; реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушение слуха; профессиональную этику.

Требования к квалификации.

Ведущий переводчик русского жестового языка: высшее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование и стаж работы не менее 5 лет либо среднее профессиональное

образование по специальности «Организация сурдокоммуникации» и стаж работы не менее 10 лет или среднее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование и стаж работы не менее 10 лет.

Переводчик русского жестового языка I категории: высшее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование и стаж работы не менее 3 лет либо среднее профессиональное образование по специальности «Организация сурдокоммуникации» и стаж работы не менее 5 лет или среднее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование и стаж работы не менее 5 лет.

Переводчик русского жестового языка II категории: высшее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование без предъявления требований к стажу работы либо среднее профессиональное образование по специальности «Организация сурдокоммуникации» и стаж работы не менее 2 лет или среднее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование и стаж работы не менее не менее 2 лет.

Переводчик русского жестового языка: среднее профессиональное образование по специальности «Организация сурдокоммуникации» без предъявления требований к стажу работы либо среднее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование без предъявления требований к стажу работы».